

Vakuumtechnik

Vakuum-
Verfahrenstechnik

Meß- und
Analystechnik



LEYBOLD AG
Ein Unternehmen der Degussa

ET 01.102/2

ersetzt/replaces/remplace ET 01.102

Ersatzteilliste

Spare Parts List

Liste des pièces de rechange

TRIVAC® A

S 30 A, D 30 A, S 60 A, D 60 A

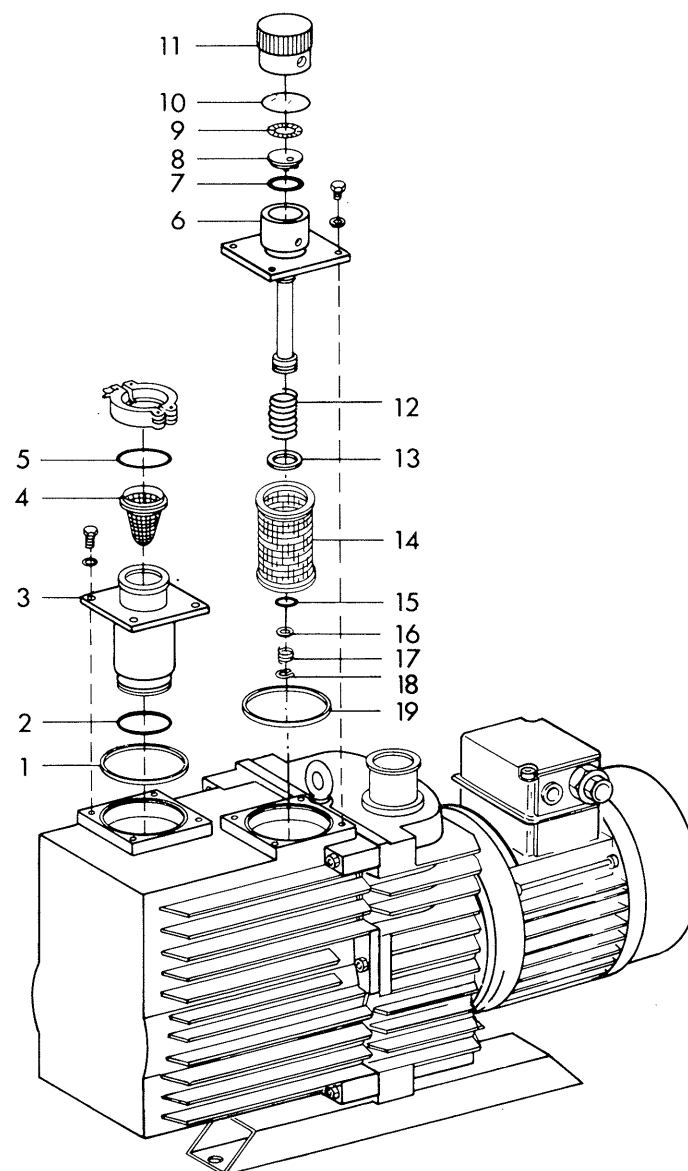
Gültig ab/Valid from/Valable à partir de

104 97 12 78 10 0001

105 10 12 77 50 0001

110 75 12 78 15 0001

111 00 12 77 50 0001



01-E02-171-1.3

Abb./Fig. 1 S 30A-D 60A mit Gasballasteinrichtung
S 30A-D 60A with Gasballast valve
S 30A-D 60A avec Robinet de lest d'air

Pos.	Stückzahl Quantity Nombre de pièces				zu Abb./Fig. 1			Abmessungen (mm), Werkstoff Dimensions (mm) Material/Matériel		Bestell-Nr. Ref. No. N° de réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	S 30 A	D 30 A	S 60 A	D 60 A	Benennung	Specification	Désignation				
1	1	1	1	1	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	A 75x84x2,5	IT 200	238 20 158 ¹⁾	
2	1	1	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	45x3	FPM	239 70 304 ¹⁾	
3	1	1	1	1	Saugstutzen	Intake tube	Raccord d'admission	DN 40x107	Al-Leg.	431 65 116	
4	1	1	1	1	Schmutzfänger	Dirt trab	Piège à impurètes	DN 40	St	411 70 121	
4	1	1	1	1	Schmutzfänger	Dirt trab	Piège à impurètes	DN 32/40	St	411 70 203	
5	1	1	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	42x5	FPM	239 70 516	
6	1	1	1	1	Gasballastventilgehäuse	Gasballast valve housing	Robinet de lest d'air	85x85x67	Al-Leg.	351 67 207	
7	1	1	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	27x2,5	FPM	239 70 436 ¹⁾	
8	1	1	1	1	Ventil	Valve	Soupape	Ø 31,7x6	Thermoplast	350 20 158	
9	1	1	1	1	Sternscheibe	Retaining washer	Rondelle de retenue	Ø 19,5x33x0,9	St	221 49 207	
10	1	1	1	1	Verstärkungsscheibe	Stifening disk	Disque de renforcement	Ø 40x0,5	VA	222 04 107	
11	1	1	1	1	Ventilkappe	Cap	Chapeau	Ø 50x40	NBR	349 75 105	
12	1	1	1	1	Feder	Spring	Ressort	1,2x24,0x38	St	221 62 142	
13	1	1	1	1	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	18x30x1	FPM	239 25 225 ¹⁾	
14	1	1	1	1	Ölabscheider kompl.	Oil separator compl.	Séparateur d'huile compl.	Ø 58x90		411 12 108	
15	1	1	1	1	O-Ring	O-ring	Joint torique	16x2,5	FPM	239 70 147 ¹⁾	
16	1	1	1	1	Ventilplatte	Valve plate	Platine soupape	Ø 14,8x0,2	St	401 64 117	
17	1	1	1	1	Feder	Spring	Ressort	0,9x13,5x9,0	St	221 62 140	
18	1	1	1	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	15x1,0	DIN 472	231 04 104	
19	1	1	1	1	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	A 75x84x2,5	IT 200	238 20 158 ¹⁾	

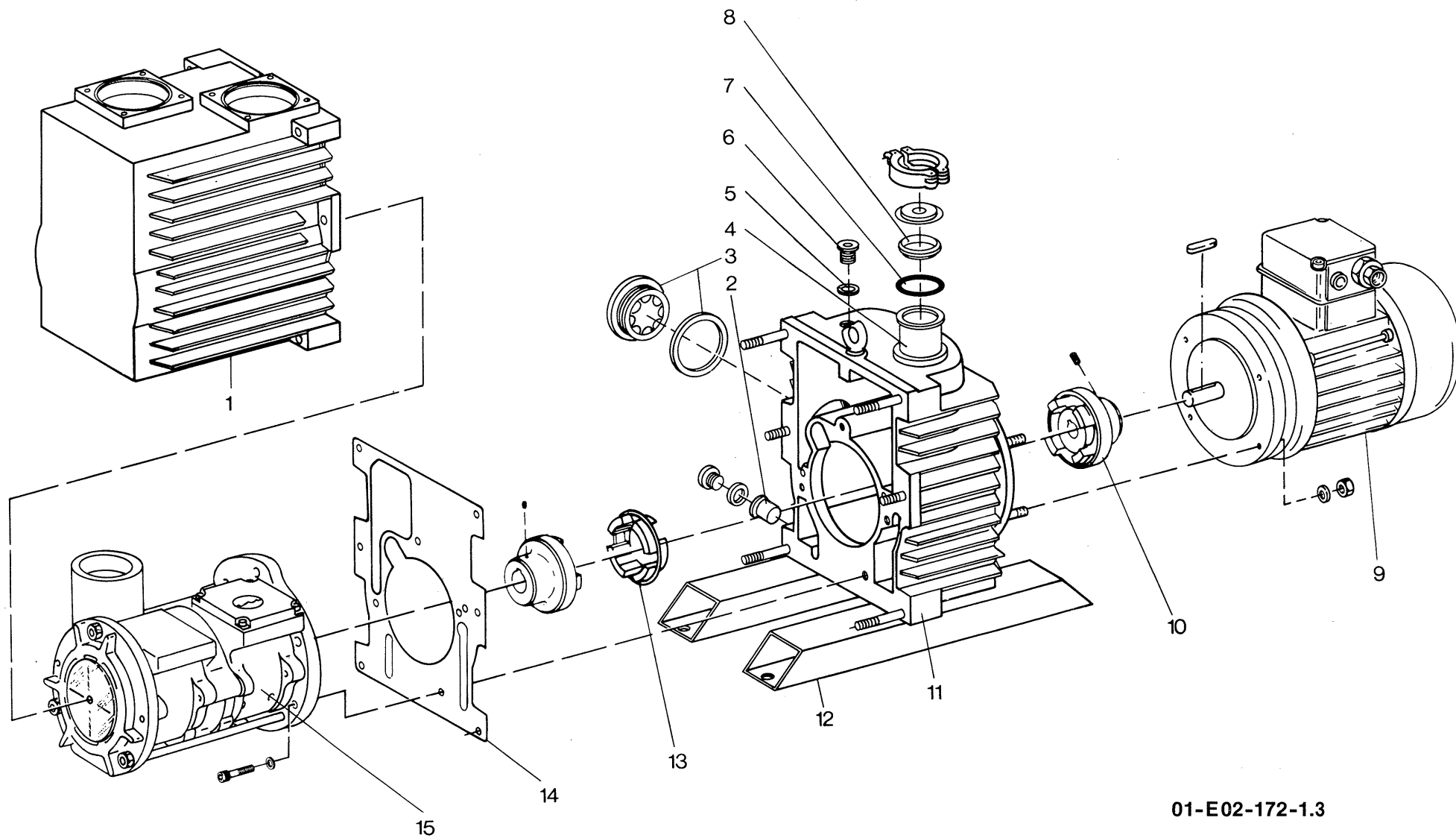
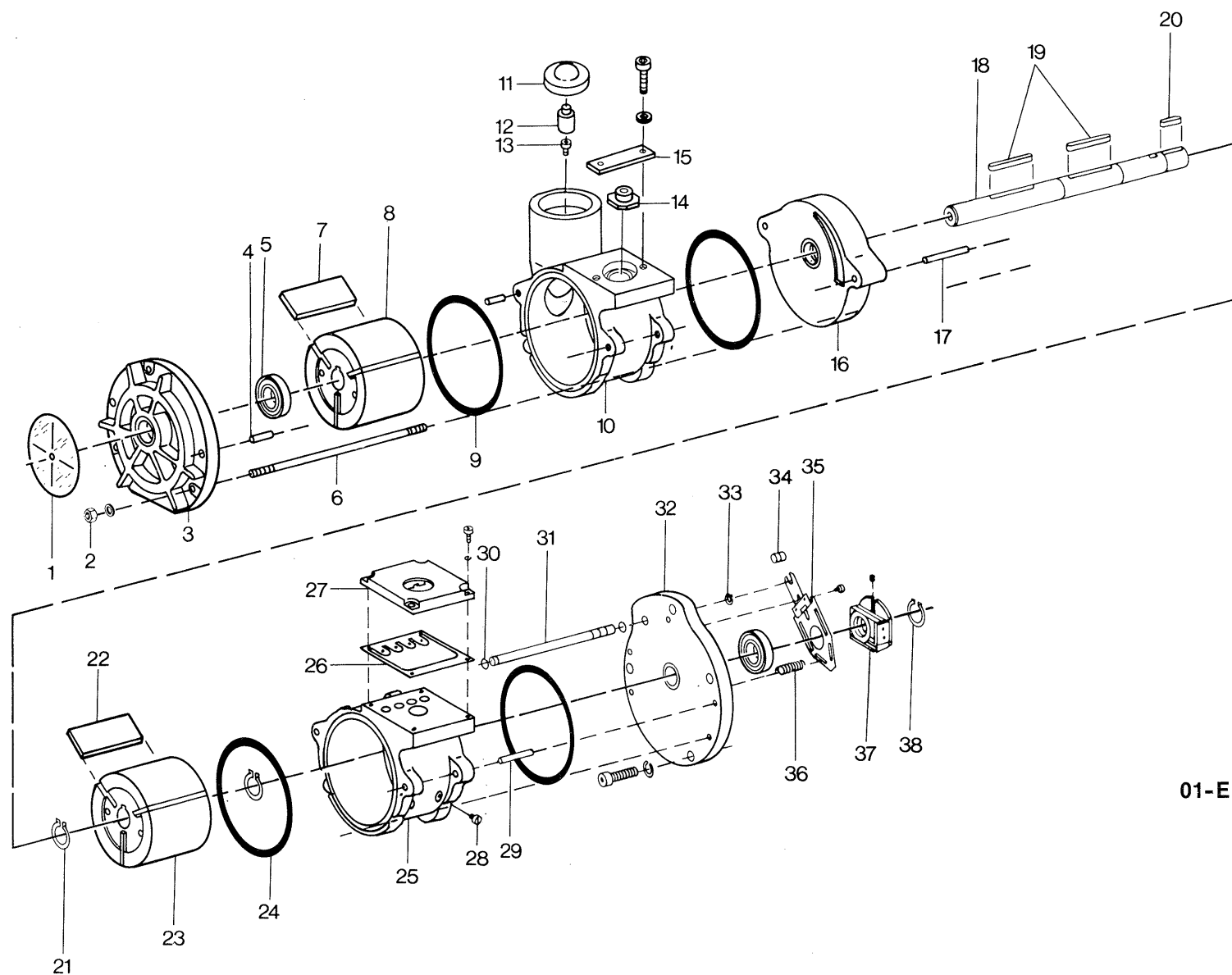


Abb./Fig. 2 D 30A/D 60A, S 30A/S 60A ähnlich/similar/similaire

Pos.	Stückzahl Quantity Nombre de pièces				zu Abb./Fig. 2	Abmessungen (mm), Werkstoff Dimensions (mm) Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. N° de réf.	Bemerkungen Notes Remarques			
	S 30 A	D 30 A	S 60 A	D 60 A							
					Benennung	Specification	Désignation				
1	1				Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	270x242x131	Al-Leg.	333 72 121	
1		1			Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	270x242x236	Al-Leg.	333 72 123	
1			1		Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	270x242x206	Al-Leg.	333 72 122	
1				1	Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	270x242x311	Al-Leg.	333 72 124	
2	1	1	1	1	Rohrstutzen	Pipe socket	Ajutage	Ø 30x9	St	431 31 137	
3	1	1	1	1	Ölstandsanzeiger	Oil level glass	Niveau d'huile	M 60	Glas/FPM	520 40 125	
3a	1	1	1	1	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	60x68x2	NBR	239 55 171	
4	1	1	1	1	Auspuff-Stutzen	Exhaust tube	Tubulure de refoulement	DN 40x63	Al-Leg.	433 60 115	
5	2	2	2	2	Flach-Dichtring	Flat gasket	Joint plat	15,1x22x2	FPM	239 55 165 ¹⁾	
6	2	2	2	2	Verschlußschraube	Plug screw	Bouchon fileté	M 16x1,5	DIN 908	201 27 105 ¹⁾	
7	1	1	1	1	O-Ring	O-Ring	Joint torique	42x5	FPM	239 70 516	USA-Ausführung ohne Motor/ USA-design without motor/ Construction p. USA sans moteur
8	1	1	1	1	Zentrierring	Center ring	Anneau de centrage	DN 40 KF		231 94 207	
8	1	1	1	1	Zentrierring	Center ring	Anneau de centrage	DN 32/40 KF		231 93 113	
9	1	1			DS-Motor	AC-Motor 3 phase	Moteur triphasé	220/380 V; 1,1 KW	1400 min ⁻¹	380 66 307	
9			1	1	DS-Motor	AC-Motor 3 phase	Moteur triphasé	220/380 V; 2,2 KW	1500 min ⁻¹	380 66 309	
10 ^{x)}	1	1			Kupplung kompl.	Coupling compl.	Accouplement compl.	Ø 85x85 Ø 22/24	GG	570 42 113 ²⁾	USA-Ausführung USA-design Construction p. USA x) 570 42 132 y) 570 42 133
10 ^{y)}			1	1	Kupplung kompl.	Coupling compl.	Accouplement compl.	Ø 85x85 Ø 22/28	GG	570 42 112 ²⁾	
11	1	1	1	1	Kupplungsgehäuse	Coupling housing	Carter d'accouplement	Ø 200	GG	331 55 139	
12	2	2	2	2	Fuß	Food	Pied	40x60x410	St	461 75 107	
13	1	1	1	1	Gummielment	Elastic element	Piece élastique	Ø 80x21	Vulkollon	701 00 196 ¹⁾²⁾	
14	1	1	1	1	Dichtung	Gasket	Joint	242x270x1	IT/MVQ	238 11 142 ¹⁾	b) enthält alle mit ²⁾ gekennzeichneten Teile contains all parts marked ²⁾ renferme toutes les pièces marquées par ²⁾
15 ^{b)}	1				Innenteil	Cylinder assembly	Corps de pompe			101 64 B 2	
15 ^{b)}		1			Innenteil	Cylinder assembly	Corps de pompe			101 70 B 2	
15 ^{b)}			1		Innenteil	Cylinder assembly	Corps de pompe			101 65	
15 ^{b)}				1	Innenteil	Cylinder assembly	Corps de pompe			101 71	
					Bitte geben Sie bei der Bestellung des aus- tauschbaren „Innenteiles“ außer der Typen- bezeichnung auch die Fabrikations-Nummer an.	In your order for replacement "cylinder assemblies" please state the serial number of your pump, in addition to the pump model designation.	Veuillez bien indiquer dans vos commandes de „corps de pompe" (internes) de remplace- ment le numéro de fabrication de votre pompe, en sus du modèle de la pompe.				



01-E02-173-1.3

Abb./Fig. 3 Innenteil D 30 A/D 60 A, S 30 A/S 60 A ähnlich
 Cylinder assembly D 30 A/D 60 A, S 30 A/S 60 A similar
 Corps de pompe D 30 A/D 60 A, S 30 A/S 60 A similaire

Pos.	Stückzahl Quantity Nombre de pièces				zu Abb./Fig. 3	Abmessungen (mm), Werkstoff Dimensions (mm) Material/Matériel	Bestell-Nr. Ref. No. N° de réf.	Bemerkungen Notes Remarques		
	S 30 A	D 30 A	S 60 A	D 60 A						
					Benennung	Specification	Désignation			
1		1		1	Scheibe	Washer	Rondelle	Ø 85x2,1	St	451 74 335 ²⁾
2		3	3	3	Sechskantmutter	Nut	Ecrou	M 8	DIN 934	211 01 314 ²⁾
3	1	1	1	1	Lagerdeckel	Rear end plate	Flasque arrière	Ø 164x26	GG	351 55 132 ²⁾
4	2	2	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	8x24	DIN 7	241 03 586 ²⁾
5	2	2	2	2	Radial-Dichtring	Radial shaft seal	Joint radial	DRW 22x40x7	FPM	239 53 110 ¹⁾²⁾
6	3				Zylinder-Schraube	Cylinder screw	Vis à tête cylindrique	M 8x100	DIN 912	201 03 130 ²⁾
6		3			Stiftschraube	Threaded stud	Goujon	Ø 8x218	St	201 52 106 ²⁾
6			3		Stiftschraube	Threaded stud	Goujon	Ø 8x188	St	201 52 107 ²⁾
6				3	Stiftschraube	Threaded stud	Goujon	Ø 8x293	St	201 52 108 ²⁾
7		3			Schieber	Vane	Palette	32,5x75x4,5	Duroplast	411 55 116 ²⁾
7				3	Schieber	Vane	Palette	32,5x150x4,5	Duroplast	411 55 115 ²⁾
8	1				HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	Ø 101x75	GG	321 66 119 ²⁾
8				1	HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	Ø 101x150	GG	321 66 120 ²⁾
9	2			2	O-Ring	O-ring	Joint torique	122x3	FPM	239 70 411 ¹⁾²⁾
10	1				Hochvakuumring	Pump cylinder HV-stage	Stator basse pression	Ø 118,5x75	GG	231 65 118 ²⁾
10				1	Hochvakuumring	Pump cylinder HV-stage	Stator basse pression	Ø 118,5x150	GG	231 65 107 ²⁾
11	1	1	1	1	Ventilteller	Valve plate	Clapet-soupape	Ø 45	St/FPM	400 50 137 ¹⁾²⁾
12	1	1	1	1	Kolben	Piston	Piston	Ø 12x22	Ms	321 06 131 ²⁾
13	1	1	1	1	Düse	Nozzle	Gigleur	0,36	Ms	392 25 204 ²⁾
14				2	Ventilplatte	Valve plate	Clapet-soupape	25x25x5	St/FPM	400 50 138 ¹⁾²⁾
15				2	Steg	Retaining bracket	Traverse	4x4x52	St	491 60 111 ²⁾
16		1		1	Zwischenscheibe	Intermediate plate	Palier intermédiaire	Ø 135x30	GG	261 51 135 ²⁾
17		2		2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	8x60	DIN 7	241 03 593 ²⁾
18	1				Ankerwelle	Shaft	Arbre	Ø 22x185	St	401 57 293 ²⁾³⁾
18		1			Ankerwelle	Shaft	Arbre	Ø 22x290	St	401 57 294 ²⁾³⁾
18			1		Ankerwelle	Shaft	Arbre	Ø 22x260	St	401 57 295 ²⁾³⁾
18				1	Ankerwelle	Shaft	Arbre	Ø 22x365	St	401 57 296 ²⁾³⁾
19	1	2	1	2	Paßfeder	Key	Clavette	A 6x6x50	St	221 16 188 ²⁾³⁾
20	1	1	1	1	Paßfeder	Key	Clavette	A 6x6x22	DIN 6885	221 16 179 ²⁾
21	2	2	2	2	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	22x1,2	St	231 03 111 ²⁾³⁾
22	3	3		3	Schieber	Vane	Palette	32,5x75x4,5	Duroplast	411 55 116 ²⁾
22			3		Schieber	Vane	Palette	32,5x150x4,5	Duroplast	411 55 115 ²⁾
23	1	1		1	Anker	Rotor	Rotor	Ø 101x75	GG	321 66 119 ²⁾³⁾
23			1		Anker	Rotor	Rotor	Ø 101x150	GG	321 66 120 ²⁾³⁾
24	2	2	2	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	122x3	FPM	239 70 411 ¹⁾²⁾
25	1				Pumpenring	Pump cylinder	Stator	Ø 118,5x75	GG	231 58 123 ²⁾
25		1		1	Vorvakuumring	Pump cylinder forestage	Stator haute pression	Ø 118,5x75	GG	231 58 122 ²⁾
25			1		Pumpenring	Pump cylinder	Stator	Ø 118,5x150	GG	231 58 121 ²⁾
26	1	1		1	Ventilplatte	Valve plate	Platine-Soupape	75x82x0,2	St	401 64 114 ²⁾
26			1		Ventilplatte	Valve plate	Platine-soupape	82x150x0,2	St	401 64 113 ²⁾
27	1	1		1	Ventilanschlag	Valve stop	Butée de soupape	80x74,5x12	Al-Leg.	373 58 106 ²⁾
27			1		Ventilanschlag	Valve stop	Butée de soupape	80x150x12	Al-Leg.	373 58 105 ²⁾
28	2				Düse	Nozzle	Gigleur	1,8	Ms	392 25 123 ²⁾
28		2		2	Düse	Nozzle	Gigleur	1,5	Ms	392 25 124 ²⁾
28			2		Düse	Nozzle	Gigleur	2,0	Ms	392 25 125 ²⁾

Pos.	Stückzahl Quantity Nombre de pièces				zu Abb./Fig. 3			Abmessungen (mm), Werkstoff Dimensions (mm) Matériau/Matériel		Bestell-Nr. Ref. No. N° de réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	S 30 A	D 30 A	S 60 A	D 60 A	Benennung	Specification	Désignation				
29	2	2	2	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille cylindrique	8x40	DIN 7	241 03 590 ^{a)}	a) enthält alle mit ¹⁾ gekennzeichneten Teile contains all parts marked ¹⁾ renferme toutes les pièces marquées par ¹⁾ c) enthält alle mit ³⁾ gekennzeichneten Teile contains all parts marked ³⁾ renferme toutes les pièces marquées par ³⁾
30	2	2	2	2	O-Ring	O-ring	Joint torique	5x2	FPM	239 70 148 ¹⁾ ²⁾	
31	1		1		Belüftungsrohr	Air inlet	Tubulure d'admission d'air	Ø 8x39	St	431 31 175 ²⁾	
31		1		1	Belüftungsrohr	Air inlet	Tubulure d'admission d'air	Ø 8x144	St	431 31 174 ²⁾	
32	1	1	1	1	Lagerstück	Front bearing	Flasque côte d'accouplement	Ø 165x27	GG	301 51 140 ²⁾	
33	1	2	1	2	Sicherungsscheibe	Retaining disk	Bague d'arrêt	6.0	DIN 6799	231 05 108 ¹⁾	
34	1	1	1	1	Dichtung	Gasket	Joint	Ø 9x11	NBR	239 73 131 ¹⁾	
35	1	1	1	1	Hebel kompl.	Lever compl.	Levier compl.	40x109x1	St	281 53 101 ²⁾	
36	1	1	1	1	Feder	Spring	Ressort	0,5x8,0x23,0	St	221 62 141 ²⁾	
37	1	1	1	1	Fliehkraftschalter	Centrifugal switch	Interrupteur centrifuge	Ø 60x23	Ms/St	500 36 147 ²⁾	
38	1	1	1	1	Sicherungsring	Retainer ring	Circlip	22x1,2	DIN 471	231 03 111 ²⁾	
	1	1	1	1	Dichtungssatz	Set of seals	Jeu de joints			191 06 B 2 ^{a)}	
	1				Ankerwelle kompl.	Rotor w. shaft compl.	Rotor et arbre compl.	Ø 101x185	GG/St	481 21 235 ^{c)}	
		1			Ankerwelle kompl.	Rotor w. shaft compl.	Rotor et arbre compl.	Ø 101x290	GG/St	481 21 240 ^{c)}	
			1		Ankerwelle kompl.	Rotor w. shaft compl.	Rotor et arbre compl.	Ø 101x260	GG/St	481 21 234 ^{c)}	
				1	Ankerwelle kompl.	Rotor w. shaft compl.	Rotor et arbre compl.	Ø 101x365	GG/St	481 21 241 ^{c)}	
					Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen außer der Typenbezeichnung auch die Fabrikations-Nummer an.	Please indicate not only the Model but also the serial number in your orders for spare parts.	Veuillez indiquer dans vos commandes de pièces de rechange le modèle et le numéro de fabrication de la pompe.				

Eine Änderung der angegebenen Daten behalten wir uns vor. Die Abbildungen sind unverbindlich.
We reserve the right of alteration of technical data. Illustrations are not binding.
Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques. Les figures sont sans engagement.